

Robinson®

Instrukcja obsługi

EKSPRES DO KAWY ESPRESSO I CAPPUCCINO

HOT & COLD

R-98082 Barista Dual



Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z jego instrukcją. Z urządzenia należy korzystać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję należy zachować.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

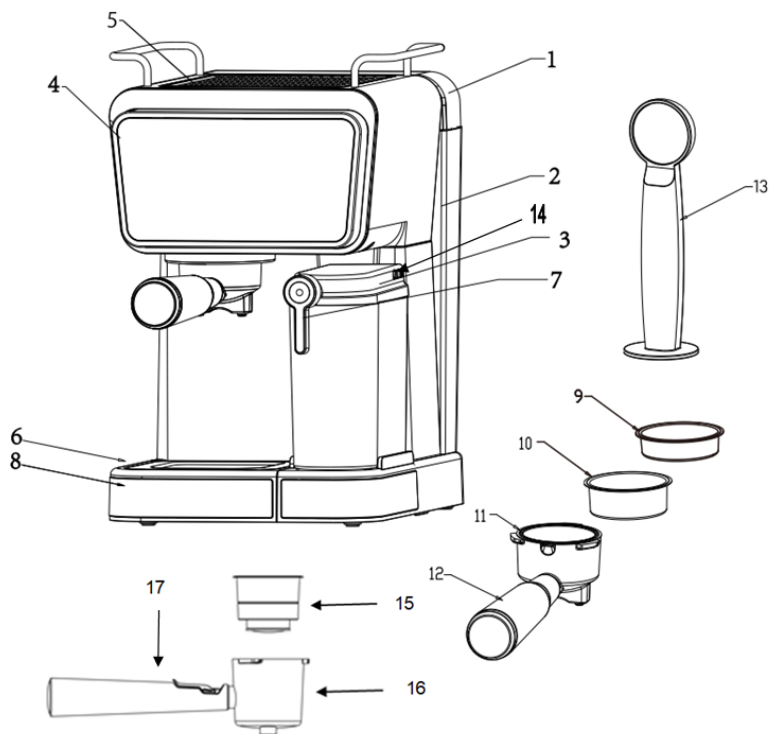
- Jeżeli urządzenie zostanie uszkodzone wskutek nieprzestrzegania zasad podanych w niniejszej instrukcji, gwarancja traci ważność. Producent ani importer nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania zasad podanych w instrukcji. Nieostrożne korzystanie z urządzenia nie jest zgodne z warunkami niniejszej instrukcji.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka el. należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w gniazdku.
- Urządzenie podłączaj tylko do prawidłowo uziemionego gniazdka.

PRZESTROGA

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, zmysłowej lub umysłowej, lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie instrukcji bezpieczeństwa obsługi urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia. Czyszczenie i konserwację wykonywaną przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, które nie są starsze niż 8 lat i nie znajdują się pod nadzorem. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem.
- Urządzenia używaj tylko do celów, do których jest ono przeznaczone.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pośrednictwem programatora, zewnętrznego timera lub zdalnego sterowania.
- Jeżeli urządzenia się nie używa lub zaplanowane jest jego czyszczenie, należy wyłączyć je i odłączyć od gniazdka elektrycznego.
- Jeżeli urządzenie nie funkcjonuje prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone lub zanurzone w wodzie, nie wolno go używać. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzoną wtyczką przewodu zasilającego. Pod żadnym pozorem nie wolno naprawiać urządzenia samemu. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia - grozi to porażeniem prądem elektrycznym. Naprawy i regulację niniejszego urządzenia może dokonywać tylko autoryzowane centrum serwisowe.
- Nie wolno odłączać urządzenia od gniazdka elektrycznego ciągnąc za przewód zasilający - istnieje ryzyko uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazdka.

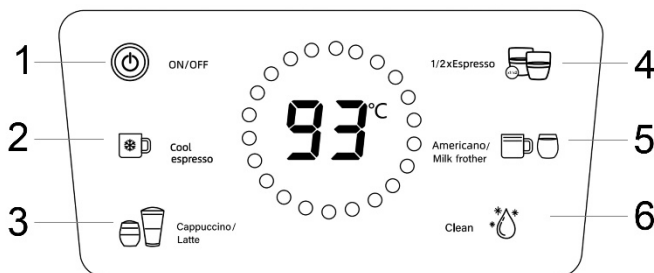
- Nie wolno kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym. Upewnij się, że przewód zasilający nie zwisa przez krawędź stołu ani nie dotyka ostrych lub gorących powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Nie wolno używać urządzenia nad gorącymi powierzchniami lub w pobliżu źródeł ciepła, takich jak np. kuchenki gazowe lub elektryczne, piecyki itp.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnym środowisku.
- Przed podłączaniem akcesoriów lub przed czyszczeniem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenie należy umieszczać na stabilnej, płaskiej i suchej powierzchni. Nie umieszczaj urządzenia na krawędzi powierzchni roboczej, aby uniknąć jego upadku i uszkodzeniu.
- Urządzenia podczas pracy nie wolno umieszczać w zamkniętym środowisku (np. w szafce).
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozwól, aby ekspres do kawy pracował bez wody.
- Nie przekraczaj maksymalnego oznaczenia na akcesorium.
- Urządzenie nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykaj gorących powierzchni (takich jak dyszy parowej i filtra ze stali nierdzewnej podczas gotowania). Zawsze używaj tylko uchwytu lub przycisków. Należy unikać kontaktu z gorącą parą.
- Zachowaj szczególną ostrożność, aby uniknąć oparzenia parą podczas obsługi urządzenia.
- Podczas pracy urządzenia nie wolno wyjmować metalowego lejka.
- Po zaparzeniu kawy odczekaj co najmniej 10 sekund, aby ponownie napełnić metalowy lejek. Nie wolno dotykać gorących powierzchni.
- Przed przystąpieniem do manipulacji z urządzeniem i akcesoriami najpierw wyłącz je i pozostaw do ostygnięcia.
- Przed odłączeniem od sieci el. zawsze najpierw wyłączaj urządzenie.
- Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub w innych cieczach.
- Używaj tylko z dołączonymi akcesoriami.

OPIS URZĄDZENIA



- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Pokrywa pojemnika na wodę | 10. Filtr na 2 filiżanki kawy |
| 2. Pojemnik na wodę | 11. Dźwignia |
| 3. Pokrywa pojemnika na mleko | 12. Uchwyt dźwigni |
| 4. Panel sterowania | 13. Popychacz z miarką |
| 5. Górna obudowa | 14. Kontroler spieniania |
| 6. Kratka ociekowa | 15. Uchwyt na kapsułki |
| 7. Dźwignia rurki do mleka | 16. Dźwignia na kapsułki |
| 8. Taca ociekowa | 17. Uchwyt dźwigni na kapsułki |
| 9. Filtr na 1 filiżankę kawy | |

OPIS PANELU STEROWANIA



- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Przycisk włącz/wyłącz | 5. Przycisk americano / |
| 2. Przycisk zimnej kawy | spieniania mleka |
| 3. Przycisk cappuccino / latte | 6. Przycisk czyszczenia |
| 4. Przycisk 1 / 2 filiżanek kawy | |

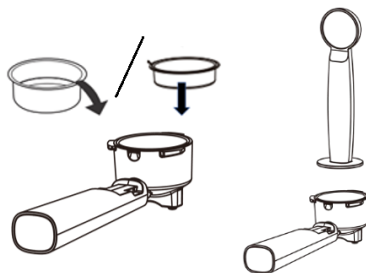
KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie opakowania.
- Akcesoria nadające się do mycia umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem neutralnego detergentu, wypłucz i osusz.
- Napełnij pojemnik na wodę i pojemnik na mleko wodą do 2/3. Przygotuj wystarczająco duży pojemnik na tacce ociekowej. Naciśnij przycisk czyszczenia, aby przepłukać dyszę do mleka (ok. 30 sekund) i głowicę zaparzającą (ok. 30 sekund). Wylej wodę po czyszczeniu. Wykonaj tę procedurę przed pierwszym użyciem urządzenia i zawsze po zainstalowaniu pojemnika na wodę lub jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.

PRZYGOTOWANIE KAWY

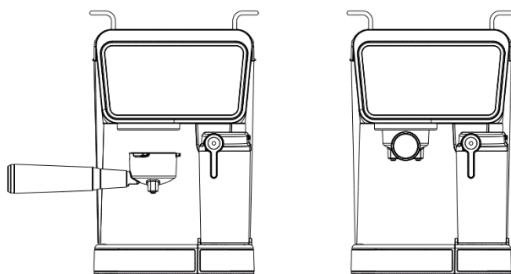
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.
- Otwórz pokrywę pojemnika i napełnij go zimną wodą. Nie przekraczaj znaku maksimum. Pojemnik można również wyjąć z urządzenia w celu Po napełnieniu umieść pojemnik z powrotem w odpowiednim miejscu i zamknij pokrywę.

- Aby przygotować cappuccino lub latte, wyjmij pojemnik na mleko i napełnij go odpowiednią ilością schłodzonego, świeżego mleka. Nie przekraczaj znaku maksimum. Umieść pojemnik z powrotem w prawidłowym położeniu.
- Aby przygotować kawę, umieść wybrany filtr w dźwigni, napełnij go zmieloną kawą i ubij kawę ubijakiem (filtr powinien być pełny). Usuń nadmiar kawy z krawędzi filtra. Jeżeli kawę ubijemy delikatnie, uzyskana kawa będzie słabsza ze słabszą pianką, a jeżeli ubijemy kawę mocno, kawa będzie mocna z bogatą pianką.



Pamiętaj: Jakość uzyskanej kawy zależy od rodzaju wybranych ziaren kawy, grubości zmielenia i prawidłowego ubicia kawy w filtrze. Zbyt drobno zmielona kawa sprawi, że napój będzie nadmiernie ekstrahowany i gorzki. Woda zbyt szybko przepłynie przez zbyt grubo zmieloną kawę i nie powstanie piana.

- Umieść dźwignię z lewej strony do uchwytu dźwigni urządzenia i zamocuj ją, obracając ją w prawo o kąt 90°.



- Umieść wstępnie podgrzaną filiżankę pod dźwignią na wyjmowanej kratce (tackę ociekową można wyjąć, aby przygotować latte w większym naczyniu).
- Przygotowując cappuccino lub latte, upewnij się, że rurka do mleka jest prawidłowo umieszczona i skierowana do filiżanki.
- Podłącz urządzenie do sieci el. i naciśnij przycisk włącz/wyłącz. Zapalą się wskaźniki sygnalizacyjne.

Espresso

- Aby przygotować jedną filiżankę kawy espresso, naciśnij przycisk parzenia 1 / 2 filiżanek kawy. Urządzenie zaczyna się nagrzewać (wskaźnik sygn. miga). Gdy wskaźnik sygn. przestanie migać, nagrzewanie zostanie zakończone i urządzenie rozpocznie przygotowywanie kawy. Ilość kawy wynosi około 50 ml (± 30 %).
- Aby przygotować dwie filiżankę kawy espresso, naciśnij dwa razy przycisk parzenia 1 / 2 filiżanek kawy. Po zakończeniu wstępnego nagrzewania urządzenie rozpocznie przygotowywanie kawy. Ilość kawy wynosi około 80 ml (± 30 %).
- Aby przygotować zimne espresso, napełnij pojemnik możliwie najzimniejszą wodą lub dodaj do wody kostki lodu. Naciśnij przycisk zimnej kawy, aby rozpocząć proces przygotowywania kawy. Ilość kawy wynosi około 60 ml (± 30 %).
- Zawsze przygotuj zimną kawę przed gorącą kawą.
- Jeżeli wcześniej przygotowywałeś gorącą kawę, najpierw odczekaj, aż urządzenie ostygnie lub użyj funkcji gorącej wody, aby je schłodzić – naciśnij przycisk zimnej kawy przez 3 sekundy i odczekaj, aż część wody wypłynie, aby schłodzić urządzenie. Następnie naciśnij przycisk ponownie, aby zatrzymać pompowanie wody.

Americano (filtr na 1 filiżankę kawy)

- Naciśnij przycisk americano / spienianie mleka, aby przygotować kawę americano. Urządzenie zaczyna się nagrzewać (wskaźnik sygn. miga). Po zakończeniu wstępnego nagrzewania urządzenie rozpocznie przygotowywanie kawy. Ilość kawy wynosi około 120 ml (± 30 %) (około 80 ml mleka i 40 ml espresso).

Cappuccino (filtr na 1 filiżankę kawy)

- Zanim przygotujesz cappuccino, najpierw ustaw żadaną ilość spienionego mleka za pomocą pokrętki spieniania – przesunij je do przodu, aby uzyskać więcej, lub do tyłu, aby uzyskać mniej. Aby przygotować cappuccino, naciśnij przycisk cappuccino / latte. Urządzenie zaczyna się nagrzewać (wskaźnik sygn. miga). Po zakończeniu wstępnego nagrzewania urządzenie rozpocznie przygotowywanie kawy. Ilość kawy wynosi około 120 ml (± 30 %).

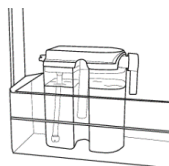
Latte (filtr na 1 filiżankę kawy)

Zanim przygotujesz latte, najpierw ustaw żadaną ilość spienionego mleka za pomocą pokrętki spieniania – przesunij je do przodu, aby uzyskać więcej, lub do tyłu, aby uzyskać mniej. Aby przygotować latte, naciśnij i przytrzymaj przycisk cappuccino / latte przez 3 sekundy. Urządzenie zaczyna się nagrzewać (wskaźnik sygn. miga). Po zakończeniu wstępnego nagrzewania urządzenie rozpocznie przygotowywanie kawy. Ilość kawy wynosi około 160 ml ($\pm 30\%$) (około 120 ml mleka i 40 ml espresso).

- Jeżeli chcesz przygotować mniejszą ilość kawy niż domyślną, naciśnij ponownie odpowiedni przycisk przygotowywania kawy.
- Po zakończeniu przygotowywania kawy odczekaj kilka sekund i wyjmij dźwignię, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Poczekaj, aż dźwignia ostygnie, wyjmij filtr i opłucz pod bieżącą wodą.

Spienianie mleka

- Aby spienić mleko, naciśnij i przytrzymaj przycisk americano / spieniania mleka przez 3 sekundy. Funkcja wyłączy się automatycznie po 25 sekundach.
- Po przygotowaniu napojów z mlekiem, przechowuj pojemnik z mlekiem w lodówce lub wylej mleko z pojemnika.

**Schładzanie urządzenia**

- Przez ponownym przygotowaniem kawy po spienieniu mleka urządzenie musi najpierw ostygnąć. Naciśnij przycisk zimnej kawy przez 3 sekundy i pozwól, aby odpłynęła gorąca woda, co schłodzi urządzenie. Następnie naciśnij przycisk ponownie, aby zatrzymać pompowanie wody.

Przygotowywanie kawy w kapsułkach

- Umieść kapsułkę w uchwycie na kapsułki i mocno ją dociśnij. Umieść uchwyt na kapsułki w dźwigni, a następnie przekręć dźwignię z lewej do prawej strony i umieść ją w urządzeniu.
- Aby rozpocząć parzenie kawy, naciśnij przycisk parzenia 1 filiżanki i poczekaj, aż kawa zacznie wypływać.



Pamiętaj: Urządzenie jest kompatybilne z kapsułkami Nespresso®*.

- Po zakończeniu parzenia kawy wyjmij dźwignię z urządzenia, odczekaj aż ostygnie, wyjmij zużytą kapsułkę i dokładnie umyj akcesoria pod bieżącą wodą.

*Nespresso® Original jest znakiem towarowym strony trzeciej, niezwiązanym z Vassilias SA

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem odłącz zawsze urządzenie od sieci el. i pozostaw je do całkowitego ostygnięcia.
- Aby przedłużyć żywotność urządzenia i uzyskać lepszy smak kawy, wyczyść urządzenie po każdym użyciu.
- Regularnie czyść obudowę ekspresu do kawy wilgotną gąbką.
- Regularnie czyść pojemnik na wodę, tackę ociekową i kratkę ociekową w ciepłej wodzie z dodatkiem neutralnego detergentu kuchennego, opłucz i osusz. Pojemnik na wodę można myć w zmywarce.
- Wyjmij dźwignię z filtrem, obracając ją w kierunku ruchu wskazówek zegara, oczyść z resztek kawy, umyj ją w wodzie z neutralnym środkiem czyszczącym i opłucz pod bieżącą wodą. Nie myj dźwigni w zmywarce do naczyń.
- Przed kolejnym użyciem poczekaj, aż wszystkie części dokładnie wyschną.
- Przetrzyj głowicę zaparzającą wilgotną ściereczką, aby usunąć wszelkie pozostałości kawy.
- Wyjmij pojemnik na mleko z urządzenia i umyj go w wodzie z neutralnym detergentem, wypłucz i osusz. Umieść pojemnik z powrotem w urządzeniu, napełnij go wodą i umieść pojemnik na kratce ociekowej. Podłącz urządzenie do źródła zasilania, włącz je i naciśnij przycisk czyszczenia, aby przepłukać głowicę zaparzającą i dyszę do mleka wodą. Po zakończeniu czyszczenia (ok. 1 minuty) wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.
- Nie używaj alkoholu ani rozpuszczalników do czyszczenia. Nie używaj agresywnych ani ściemych środków czyszczących.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych płynach.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nie pozostawiaj dźwigni w urządzeniu, aby uniknąć uszkodzenia uszczelki.

USUWANIE OSADÓW

- Aby zapewnić wydajną pracę ekspresu, konieczne jest regularne usuwanie osadów. Po osiągnięciu 300 cykli roboczych na wyświetlaczu pojawi się komunikat CA przypominający o konieczności odkamieniania. Procedura:
- Napełnij pojemnik wodą ze środkiem do usuwania kamienia aż po znak „MAX” (postępuj zgodnie z instrukcją na środku). Używaj wyłącznie środków czyszczących odpowiednich do ekspresów do kawy.
- Włóż dźwignię (bez kawy) do urządzenia i ustaw odpowiednio duży pojemnik (min. 1,5 l) pod głowicą zaparzającą i rurką do mleka. W razie potrzeby wyjmij tackę ociekową.
- Podłącz urządzenie do źródła zasilania i włącz je. Naciśnij jednocześnie przycisk parzenia 1 lub 2 filiżanek kawy i przycisk americano i przytrzymaj go przez 5 sekund. Wskaźnik przygotowania 1 lub 2 filiżanek kawy miga, a wskaźnik americano świeci. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat CA i rozpocznie się proces odkamieniania (urządzenie najpierw się zagrzeje, a następnie rozpocznie proces odkamieniania).
- Najpierw przez około 2 minuty czyści się głowicę zaparzającą, a następnie przez rurkę do mleka przez kilka minut przepływa pozostały roztwór.
- Po zakończeniu podstawowego odkamieniania zaświeci się wskaźnik parzenia 1 lub 2 filiżanek kawy, a wskaźnik americano miga. Wylej mieszankę z pojemnika i umieść pojemnik z powrotem pod głowicą zaparzającą i rurką do mleka.
- Po zakończeniu odkamieniania urządzenie przepłucz czystą wodą, stosując tę samą procedurę (patrz powyżej). Wyjmij pojemnik, wypłucz go i napełnij czystą wodą. Następnie postępuj tak samo jak podczas odkamieniania urządzenia.
- Po zakończeniu płukania zabrzmi sygnał dźwiękowy i wszystkie wskaźniki się zaświecą. Następnie można wyłączyć urządzenie.
- Wylej mieszankę z pojemnika. Wypłucz dźwignię czystą wodą i osusz.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Kawa nie wychodzi	Powietrze w przewodzie	Przed każdym użyciem / po napełnieniu pojemnika wodą, naciśnij przycisk czyszczenia, aby wyczyścić przewody.
	Brak wody w pojemniku.	Dolej wodę do pojemnika
	Kawa zmielona zbyt drobno / kawa zbyt ubita	Użyj grubiej zmielonej kawy / nie ubijaj kawy zbyt mocno
	Zbyt dużo kawy w filtrze	Używaj mniej kawy
Kawa wypływa z górnej krawędzi dźwigni	Nieprawidłowo ustawione dźwignia	Umieść dźwignię prawidłowo w urządzeniu
	Resztki kawy na uszczelce	Usuń resztki kawy
	Zbyt dużo kawy w filtrze	Używaj mniej kawy
Mleko się nie spienia	Brak pary	Napełnij pojemnik na wodę
	Mleko nie jest schłodzone	Używaj schłodzonego mleka
	Zatkana rurka na mleko	Wyczyść rurkę na mleko
Kawa przepływa przez filtr zbyt szybko	Zbyt grubo zmielona kawa	Użyj kawy zmielonej bardziej na drobno
	Za mało kawy w filtrze	Użyj więcej kawy i delikatnie ubij
Kawa za słaba	Do zaparzenia 2 filiżanek kawy użyto filtra do 1 filiżanki kawy	Użyj odpowiedniego filtra, aby zaparzyć 2 filiżanki kawy
	Zbyt grubo zmielona kawa	Użyj kawy zmielonej bardziej na drobno

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zakres napięcia znamionowego	220-240 V
Częstotliwość znamionowa	50/60 Hz
Znamionowy pobór mocy	1350 W

Zmiany tekstu i danych technicznych zastrzeżone.

INSTRUKCJE ORAZ INFORMACJE DOTYCZĄCE USUWANIA ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Zużyte opakowanie należy przekazać do miejsca wyznaczonego przez gminę do utylizacji odpadów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na urządzeniach lub w dokumentacji towarzyszącej oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie można łączyć z odpadami z gospodarstw domowych. W celu odpowiedniej likwidacji, odzysku i recyklingu należy przekazać te urządzenia do wyznaczonych punktów zbiórki. Alternatywnie, w niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych krajach europejskich, można zwrócić te urządzenia lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego ekwiwalentnego urządzenia. Właściwa utylizacja tych urządzeń pozwoli na zachowanie cennych zasobów naturalnych i uniknięcie ewentualnego negatywnego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, który mógłby zaistnieć w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów.



Urządzenie to spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.